



**REPUBLIK INDONESIA**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS OF  
THE REPUBLIC OF INDONESIA  
AND  
THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS OF THE REPUBLIC OF BULGARIA  
ON  
YOUTH AND SPORTS COOPERATION**

**THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA** and **THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS OF THE REPUBLIC OF BULGARIA** (hereinafter referred to singularly as "the Party" and collectively as "the Parties").

**CONSIDERING** the importance to further strengthen the friendly relations and cooperation between both countries;

**DESIRING** to promote and enhance the cooperative relations between the Parties;

**RECOGNIZING** the importance of encouraging and developing youth and sports exchange programs for the benefit of both countries;

**PURSUANT** to the prevailing laws and regulations of their respective countries;

**HAVE** reached a following understanding:

**ARTICLE 1**  
**AIMS OF COOPERATION**

This Memorandum of Understanding aims to further strengthen the close relation and cooperation between both countries through the promotion of cooperation between the Parties in the development of youth and sports on the basis of reciprocity, mutual understanding and benefit.

**ARTICLE 2**  
**AREAS OF COOPERATION**

The Parties agree to cooperate in the following areas:

1. Youth matters:
  - a. Youth exchange program;
  - b. Exchange of visits by government officials in charge of youth policy making;
  - c. Youth development in leadership, entrepreneurship, pioneering, and scouting;
  - d. Encouraging cooperation between youth organizations of both countries;
  - e. Exchange of information on youth matters.
2. Sports matters:
  - a. Exchange of visits of senior officials;
  - b. Exchange of visits and cooperation between coaches, experts, specialists, and researchers in the fields of competitive sports, sports for all, sports science, sports medicine, and sports law;
  - c. Encouraging cooperation between sports organizations of the two countries to facilitate seminars, researches, science and technology;

- d. Exchange of information, publication, data and teaching materials on sports and physical education in accordance with the law in force in both countries;
  - e. Cooperation to improve sports achievement of the two countries, including training camp and try out;
  - f. Cooperation in the anti-doping control in sports environment;
  - g. Organizing friendly competition and joint training of various sports;
  - h. Promoting and developing traditional sports.
3. Other cooperative activities agreed upon by the Parties.

### ARTICLE 3 IMPLEMENTATION

The implementation of this Memorandum of Understanding shall be carried out through the development of specific arrangements in the forms of, among other things, plan of action, executive programs, or any other mutually agreed form of arrangement. Such arrangements shall specify inter alia programs and activities, the financial matters, responsibilities of the Parties involved and other related matters.

### ARTICLE 4 FINANCIAL MATTERS

Each Party shall bear its cost to finance its activities to implement this Memorandum of Understanding with the resources allocated in its budgets, according to the availability, budgetary appraisal, and the provisions of its national legislation.

### ARTICLE 5 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

- (1) Each Party shall protect, within its territory, intellectual property rights of the other Party, stemming from the implementation of the Memorandum of

Understanding, in accordance with the domestic law in force in their respective countries.

- (2) In case specific arrangement, programs or projects may result in intellectual property, the Parties shall conclude separate arrangement in accordance with their respective laws and regulations.

## **ARTICLE 6**

### **LIMITATION OF ACTIVITIES OF PERSONNEL**

- (1) Each Party shall assure that its personnel involved in the activity related to this Memorandum of Understanding will respect political independence, sovereignty, and territorial integrity of host country, and the personnel will have a duty not to interfere in internal affairs of the host country and shall avoid any activity inconsistent with the purposes and objectives of this Memorandum of Understanding.
- (2) The violation of paragraph 1 of this Article may result in revocation of all permits of the personnel concerned and other necessary measures in accordance with the prevailing laws and regulations of the host countries.

## **ARTICLE 7**

### **INFORMATION PROTECTION**

- (1) Each Party shall undertake to keep and not disclose information, documents and other data received from or supplied by the other Party for the implementation of this Memorandum of Understanding.
- (2) If either Party wants to disclose the documents and information to the third party, that said Party shall have prior written consent from the other Party.

- (3) The Parties agree that the provisions of this Article shall continue to be binding between the Parties notwithstanding the termination of this Memorandum of Understanding.

**ARTICLE 8  
SETTLEMENT OF DISPUTES**

Any dispute or difference arising out of the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through consultations and/or negotiations through diplomatic channels between the Parties.

**ARTICLE 9  
AMENDMENTS**

This Memorandum of Understanding may be reviewed or amended at any time by mutually written consent of the Parties. Such amendments shall enter into force pursuant to the provisions of article 10 herein below and shall form an integral part of this Memorandum of Understanding.

**ARTICLE 10  
ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION**

- (1) This Memorandum of Understanding shall come into force on the date of its signing.
- (2) This Memorandum of Understanding shall remain in force for a period of 5 (five) years and shall be automatically extended for the same period.
- (3) Either Party may terminate this Memorandum of Understanding at any time, by giving a written notification to the other Party of its intention to terminate

this Memorandum of Understanding at least 6 (six) months prior to the intended date of its termination.

- (4) The termination of the present Memorandum of Understanding shall not affect the validity and duration of any arrangement, program and activity made under the present Memorandum of Understanding until the completion of such arrangement, program and/or activity, unless the Parties agree otherwise.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Memorandum of Understanding.

Done in duplicate at Sofia on the Third day of October in the year Two Thousand and Fourteen in Indonesian, Bulgarian, and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation of this Memorandum of Understanding, the English text shall prevail.

**FOR THE MINISTRY OF YOUTH AND  
SPORTS OF THE REPUBLIC OF  
INDONESIA**



**ROY SURYO NOTODIPROJO**  
Minister

**FOR THE MINISTRY OF YOUTH AND  
SPORTS OF THE REPUBLIC OF  
BULGARIA**



**EVGENIYA RADANOVA**  
Minister